

## Termeni și Condiții

Site-ul [www.aquacarpatica.ro](http://www.aquacarpatica.ro) (denumit în continuare „**Site-ul AQUA Carpatica**”) aparține și este administrat de societatea S.C. Valvis Holding S.A. cu sediul în România, București 010602, Str. Ion Slătineanu nr. 20, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/12586/2006, CUI RO 18906881, telefon 021 / 211 14 15, fax 021 / 211 14 16 (denumită în continuare „**Societatea**”/ „**noi**”/ „**nostru**”/ „**noastră**”), membră a Grupului Valvis Holding.

ÎNAINTE DE A ACCESA SI UTILIZA Site-ul AQUA Carpatica, vă rugăm să citiți acești Termeni și Condiții de Utilizare a Site-ului AQUA Carpatica (denumite în continuare „**Termeni și Condiții**”).

Termenii și Condițiile vor governa relația dintre noi și dumneavoastră în ceea ce privește accesul la și utilizarea Site-ului AQUA Carpatica, din momentul accesării acestuia. Nu utilizați Site-ul AQUA Carpatica dacă nu sunteți de acord cu acești Termeni și Condiții. **Utilizarea Site-ului AQUA Carpatica reprezintă acordul utilizatorului cu acești Termeni și Condiții.**

### **A. Alte prevederi care se aplică în cazul utilizării Site-ului AQUA Carpatica și completează acești Termeni și Condiții**

Utilizatorul înțelege și este de acord că accesarea și utilizarea Site-ului AQUA Carpatica este posibil să implice prelucrarea de către noi a anumitor date cu caracter personal. Categoriile de date, modalitatea colectării lor, scopul utilizării, destinatarii și alte informații legate de prelucrarea acestor date se regăsesc în politica de confidențialitate <https://aquacarpatica.ro/politica-confidentialitate.pdf>, care completează acești Termeni și Condiții și se aplică relației noastre cu utilizatorul Site-ului AQUA Carpatica. Utilizarea Site-ului AQUA Carpatica reprezintă totodată acceptarea de către utilizator și a Politicii de cookies <https://aquacarpatica.ro/politica-cookies.pdf>, care reglementează diferitele tipuri de cookies pe care le folosim în legătură cu Site-ul AQUA Carpatica. De asemenea, relația noastră cu utilizatorul Site-ului AQUA Carpatica poate fi guvernată de termeni și condiții adiționale, cu ocazia unor evenimente, campanii, programe, sau în cadrul anumitor porțiuni din Site-ul AQUA Carpatica. În acest caz, în situația în care apare un conflict între prevederile acestor Termeni și Condiții și prevederile adiționale, vor prevala cele din urmă, însă strict în ceea ce privește evenimentele, campaniile, programele menționate, respectiv porțiunile din Site-ul AQUA Carpatica cărora li se aplică.

### **B. Utilizarea Site-ului AQUA Carpatica**

În calitate de utilizator, vă este acordat un drept ne-exclusiv, ne-transferabil și revocabil de a accesa și utiliza Site-ul AQUA Carpatica și Conținutul în mod privat, strict pentru uzul dumneavoastră personal, necomercial, sub condiția respectării acestor Termeni și Condiții.

### **C. Limitări în utilizarea Site-ului AQUA Carpatica**

Utilizarea este strict pentru uzul personal necomercial al utilizatorului. Utilizarea în orice alt mod și scop sau utilizarea frauduloasă este interzisă. Sunt interzise, de exemplu, enumerarea nefiind limitativă: (a) copierea, modificarea, editarea, crearea de opere derivate, reproducerea, transmiterea, distribuirea, publicarea, afișarea ori exploatarea comercială în

orice manieră a Site-ului AQUA Carpatica și/sau a Conținutului fără acordul nostru expres scris anterior; (b) utilizarea ingineriei inverse (en: reverse engineering), a oricărei proceduri de dezasamblare, decompilare a tehnologiei utilizate pentru furnizarea Site-ului AQUA Carpatica; (c) deteriorarea în orice fel a Site-ului AQUA Carpatica sau interferența cu acesta, ori a tehnologiei utilizate pentru crearea sau administrarea sa; (d) accesul sau intervenția neautorizată la sau asupra Site-ului AQUA Carpatica; (e) prezentarea sub o altă identitate în vederea dobândirii accesului la Site-ul AQUA Carpatica; (f) sondarea, scanarea, testarea vulnerabilității Site-ului AQUA Carpatica sau a oricărei rețele conectate la acesta sau încălcarea măsurilor de securitate sau de autentificare pe Site-ul AQUA Carpatica sau orice rețea conectată la acesta; (g) încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală sau a altor drepturi ale societăților din Grupul Valvis Holding sau ale terților; (h) folosirea Site-ului AQUA Carpatica și/sau a Conținutului în mod ilegal ori într-o modalitate care poate dăuna ori vătăma Grupul Valvis Holding sau terților.

În cazul săvârșirii oricăreia dintre acțiunile de mai sus, ori altele care depășesc limitele utilizării permise conform acestor Termeni și Condiții, ne rezervăm dreptul de a vă restricționa accesul la Site-ul AQUA Carpatica și de a lua măsurile la care suntem îndrituiți conform legii.

#### **D. Proprietatea intelectuală**

Drepturile asupra Site-ului AQUA Carpatica și asupra conținutului prezent și viitor al Site-ului AQUA Carpatica, care include, fără limitare la, informații, texte, fotografii, video, lucrări diverse, schițe, ilustrații, desene, design, grafică, picturi, aplicații, programe software, instrumente, caracteristici, dar și mărci, mărci de servicii, nume de comerț, logo-uri, sigle, denumiri, aspectul comercial (en: trade dress), desene și modele industriale, drepturi de autor (toate cele enumerate mai sus fiind denumite împreună „**Conținutul**”), aparțin și reprezintă proprietatea societăților din Grupul Valvis Holding, cu excepția cazului în care se precizează altfel.

Drepturile de mai sus sunt protejate împotriva oricărei utilizari, copieri, distribuirii, difuzării neautorizate, conform legislației aplicabile în vigoare.

Prin acești Termeni și Condiții Utilizatorii nu primesc niciun drept asupra Site-ului AQUA Carpatica sau asupra Conținutului, cu excepția dreptului prevăzut la secțiunea „Utilizarea Site-ului AQUA Carpatica”. Orice altă utilizare a Site-ului AQUA Carpatica sau a Conținutului sau a oricărei părți din acestea, în orice modalitate, prin copiere, reproducere, realizare de opere derivate, modificare, alterare, editare, captare, creare de linkuri, comunicare directă sau indirectă către public, (re)postare, (re)publicare, distribuire, transmitere, vânzare, transfer, exploatare în orice fel etc. este interzisă indiferent de scopul avut, în absența acordului prealabil scris al titularului acestui drept.

Utilizarea Site-ului AQUA Carpatica sau a Conținutului sau a oricărei părți din acestea cu încălcarea Termenilor și Condițiilor reprezintă o încălcare a drepturilor societăților din Grupul Valvis Holding sau, după caz, ale altor terți titulari de drepturi.

#### **E. Furnizarea de conținut de către utilizator**

Este posibil ca, permanent sau temporar, Site-ul AQUA Carpatica să dispună de zone/aplicații/programe dedicate încărcării de conținut de către utilizatori, conținut care poate consta în: comentarii, informări, postări, fotografii, materiale audio sau audio-video, lucrări, desene, grafică și altele (denumite împreună „**Materialele**”). În legătura cu Materialele încărcate pe Site-ul AQUA Carpatica, utilizatorul este singurul și pe deplin răspunzător. Astfel, utilizatorul garantează și declară că: (a) este titularul și/sau deține toate drepturile cu privire la Materiale, inclusiv drepturile de proprietate intelectuală și de sublicențiere, (b) în legătura cu Materialele, are dreptul să acorde și acordă efectiv Societății,

în mod neexclusiv, gratuit, fără limitări teritoriale (global), perpetuu și irevocabil, toate drepturile de autor care pot face obiectul licențierii conform legii, incluzând dreptul de a utiliza, de a copia, de a modifica, de a decide dacă, în ce mod și când vor fi utilizate, de a reproduce, de a adapta, de a traduce, de a distribui, de a închiria, de a împrumuta, de a radiodifuză și retransmite prin cablu sau altă modalitate, de a realiza opere derivate după, de a comunica public direct sau indirect, prin orice mijloace, inclusiv prin punerea lor la dispoziția publicului, de a consimți la utilizarea lor de către alții, de import, de a le încorpora în alte lucrări în orice formă, media sau tehnologie cunoscută sau viitoare, precum și dreptul de a sublicenția toate și oricare dintre drepturile de mai sus; (c) este de acord și permite altor utilizatori ai Site-ului AQUA Carpatica să acceseze, să vizualizeze, să depoziteze și să reproducă Materialele pentru uzul personal al acelor utilizatori, în scop necomercial. Utilizatorul înțelege și este de acord că: (a) Materialele nu vor fi tratate ca fiind confidențiale; (b) Societatea nu este autorul Materialelor, ci doar un intermediar prin care utilizatorul furnizează și afișează/comunică public Materialele; (c) Societatea nu-si însușește, nu susține, nu garantează opiniile, judecățile și punctele de vedere exprimate, afișate, comunicate public, încărcate de utilizator și nu susține acuratețea, temeinicia, caracterul complet, justețea sau coerența lor; (d) prin utilizarea Site-ului AQUA Carpatica, nu va încărca, posta, transmite sau comunica public Materiale care: (i) interferează cu sau produc nefuncționări sau dereglări ale Site-ului AQUA Carpatica, (ii) sunt vulgare, obscene, indecente, profanatorii sau ofensive, defăimătoare, ilegale, amenințătoare, abuzive, agresive, hărțuitoare; (iii) încalcă drepturile unor terți, ca de exemplu drepturi de proprietate intelectuală, drepturi la viața privată, secrete de serviciu sau comerciale, confidențialitate sau altele sau pentru care nu are dreptul legal de transmitere sau difuzare în orice condiții, sub orice sistem juridic, românesc sau străin ori relații contractuale; (v) care încurajează criminalitatea sau care ar angaja răspunderea civilă, administrativă sau penală ori ar încălca prevederile legii aplicabile; (vi) conțin coduri dăunătoare, viruși, fișiere corupte sau alte programe similare care sunt create să sau ar putea afecta, distruge operarea normală, în bune condiții, a Site-ului AQUA Carpatica sau a unei porțiuni din acesta, a unei rețele, a unei componente hardware sau a unui terminal/dispozitiv de telecomunicații în integralitatea sa.

#### **F. Linkuri către alte site-uri**

Ne rezervăm dreptul de a adăuga linkuri către alte site-uri din World Wide Web. Nu suntem însă răspunzători pentru: (a) disponibilitatea, funcționarea corectă, modul în care operează respectivele site-uri; (b) calitatea, conținutul, acuratețea, temeinicia, caracterul complet, justețea sau coerența conținutului acestor site-uri, calitatea produselor sau serviciilor furnizate de, disponibile prin sau promovate de acestea sau de terți prin intermediul acestora; ori (c) securitatea respectivelor site-uri. De asemenea, Societatea nu-si însușește, nu susține, nu garantează opiniile, judecățile și punctele de vedere exprimate, afișate, comunicate public, pe respectivele site-uri și nu susține acuratețea, temeinicia, caracterul complet, justețea sau coerența lor.

#### **G. Încetarea dreptului de utilizare a Site-ului AQUA Carpatica**

Dreptul utilizatorului de a utiliza Site-ul AQUA Carpatica încetează automat în cazul încălcării acestor Termeni și Condiții, fără nicio notificare. De asemenea, încetarea utilizării de către utilizator a Site-ului AQUA Carpatica duce la încetarea relației dintre noi și utilizator. Încetarea nu are niciun efect asupra prevederilor care, prin natura lor, subzistă încetării, cum ar fi, fără limitare la, cele referitoare la proprietatea intelectuală, la dobândirea și menținerea de către noi a drepturilor asupra Materialelor, la legea care guvernează Termenii și Condițiile.

## **H. Limitarea răspunderii**

Utilizatorul înțelege și este de acord că își asumă toate riscurile aferente utilizării Site-ului AQUA Carpatica, luând la cunoștință faptul că Site-ul AQUA Carpatica, Conținutul și Materialele sunt furnizate „așa cum sunt disponibile” (en: as is), fără garanții atașate, Societatea negarantând corectarea eventualelor neperformanțe sau erori ale acestora, existența drepturilor de proprietate sau neîncălcarea drepturilor.

Societatea nu este răspunzătoare pentru: (a) indisponibilitatea, întreruperi, întârzieri, defecte, omisiuni, erori ale Site-ului AQUA Carpatica, incompatibilitatea cu platforma sau aplicațiile software ale utilizatorului; (b) avarierea sau deteriorarea computerului, a telefonului mobil, a tabletei sau a oricărui alt dispozitiv sau a altor componente hardware sau software ale unui utilizator sau ale altor persoane, legate de sau care rezultă din utilizarea și/sau în legătură cu Site-ul AQUA Carpatica; (c) comportamentul defăimător, ofensator, abuziv, agresiv, hărțuitor, indecent, profanator, ofensiv sau ilegal al utilizatorilor Site-ului AQUA Carpatica sau al altor terți, (d) Materialele afișate / încărcate / comunicate de utilizatorii Site-ului AQUA Carpatica sau terți prin intermediul Site-ului AQUA Carpatica, (e) încălcările de către utilizatori ale drepturilor terților. Societatea nu oferă garanții că serviciul sau serverul pus la dispoziția utilizatorilor este lipsit de virusi sau alte componente care ar putea dăuna utilizatorilor.

Utilizatorul înțelege și este de acord că Societatea este exonerată de răspundere pentru orice vătămare fizică, daună directă, daună indirectă sau de altă natură rezultată din accesarea, folosirea Site-ului AQUA Carpatica/ Conținutului/Materialelor, luarea de decizii pe baza informațiilor culese de pe Site-ul AQUA Carpatica sau nerespectarea acestor Termeni și Condiții.

Utilizatorul înțelege și este de acord că Site-ul AQUA Carpatica are scop informativ și educativ, însă nu oferă consultanță profesională sau recomandări oficiale, putând conține diverse erori. Vă recomandăm să nu luați decizii pe baza acestor informații și, înaintea luării unei decizii, să vă consultați cu specialiști și experți calificați care pot răspunde nevoilor dumneavoastră individuale și vă pot oferi soluții personalizate.

## **I. Monitorizare**

Societatea are dreptul, fără a avea însă obligația, de a monitoriza Site-ul AQUA Carpatica cu scopul de a determina dacă Materialele se conformează acestor Termeni și Condiții și eventualelor restricții legale aplicabile. De asemenea, Societatea are dreptul de a înlătura, șterge, edita, refuza încărcarea, postarea oricărui Material pe care Societatea, la libera sa apreciere, îl consideră ca încălcând acești Termeni și Condiții sau inacceptabil sau în alt mod incompatibil cu scopul Site-ului AQUA Carpatica.

În cazul în care utilizatorul apreciază că un Material încalcă drepturile unui terț sau nu se conformează Termenilor și Condițiilor, recomandăm să ne contacteze. La primirea unei astfel de notificări, ne rezervăm dreptul să facem verificările pe care le considerăm potrivite, să înlăturăm respectivul Material sau accesul la acesta dacă apreciem că Materialul încalcă Termenii și Condițiile și, după caz, să facem demersurile legale necesare.

## **J. Despăgubiri**

Utilizatorul înțelege și este de acord să exonereze de răspundere și să despăgubească Societatea pentru orice daune directe, indirecte sau de altă natură pe care le-ar suporta Societatea în legătură cu sau datorită: (a) utilizării de către utilizator a Site-ului AQUA Carpatica și/sau a Conținutului; (b) utilizării Materialelor de către Societate; (c) încălcării de către Materialul utilizatorului a oricărui drept al unui terț; (d) încălcării sau nerespectării de

către utilizator a oricărei obligații, garanții sau prevederi din acești Termeni și Condiții sau a legii aplicabile.

### **K. Actualizarea Site-ului AQUA Carpatica, a Conținutului și a Termenilor și Condițiilor**

Societatea își rezervă dreptul de a modifica Site-ul AQUA Carpatica/Conținutul și Termenii și Condițiile în orice moment și fără nicio informare prealabilă.

Pentru aceasta, vă recomandăm ca la fiecare accesare a Site-ului AQUA Carpatica să verificați Termenii și Condițiile, pentru a fi la curent cu aceste modificări. Pentru a vă da seama dacă a avut loc o astfel de actualizare, vă rugăm să verificați data ultimei revizuirii, care va fi menționată la începutul sau la finalul Termenilor și Condițiilor. Nu utilizați Site-ul AQUA Carpatica dacă nu sunteți de acord cu respectivii Termeni și Condiții în forma actualizată. Continuarea utilizării de către dumneavoastră a Site-ului AQUA Carpatica ulterior oricărei modificări aduse Termenilor și Condițiilor reprezintă acceptul dumneavoastră cu privire la noua formă a Termenilor și Condițiilor actualizate.

### **L. Diverse**

Termenii și Condițiile sunt guvernate de legea română, iar soluționarea oricărui conflict va reveni instanțelor române.

În situația în care o prevedere sau mai multe din acești Termeni și Condiții sunt declarate nule printr-o hotărâre judecătorească definitivă, aceasta nu va afecta restul prevederilor Termenilor și Condițiilor, care vor rămâne în vigoare și vor continua să-si producă efectele. Neexercitarea o dată sau repetată de către Societate a oricărui drept recunoscut de lege sau de Termeni și Condiții nu reprezintă o renunțare la acest drept.

### **M. Contact**

Pentru orice întrebări legate de modalitatea de prelucrare a datelor dumneavoastră cu caracter personal sau exercitarea oricăror drepturi privind aceste date, puteți să ne trimiteți o scrisoare la adresa VALVIS HOLDING S.A. de mai sus sau un email la adresa [dpo@valvis-holding.com](mailto:dpo@valvis-holding.com), în atenția: Responsabilul cu protecția datelor.

Dacă doriți să ne contactați în alt scop sau aveți nevoie de alte informații de la noi, cum ar fi, de exemplu, informații legate de Site-ul AQUA Carpatica sau produsele prezentate pe acest Site, puteți să ne trimiteți o scrisoare la adresa VALVIS HOLDING S.A. de mai sus sau ne puteți contacta la adresa de e-mail: [contact@AQUAcarpatica.ro](mailto:contact@AQUAcarpatica.ro) și/sau la numărul de telefon 021 / 211 14 15.